

Num

Chapter 9

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

1
וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּשֵׁנָה הַשְּׁנִיית
dan-berfirmanlah TUHAN kepada- Musa
H1696 H3068 H0413 H4872
בְּמִדְבַּר-סִינַי בְּשֵׁנָה הַשְּׁנִיית
di-padang-gurun- Sinai pada-tahun
H5514 H8141 H8145
לְצֵאתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם בְּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן
keluarnya-mereka dari-tanah Mesir pada-bulan
H3318 H0776 H4714 H2320 H2223 H0559
דְּמִיָּה לְאָמַר:
demikian

TUHAN berfirman kepada Musa di padang gurun Sinai, pada bulan yang pertama tahun yang kedua sesudah mereka keluar dari tanah Mesir:

2
וַיַּעַשׂוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-הַפֶּסַח
dan-hendaklah-melakukan bani- Israel
H0853 H3478 H6453
בְּמוֹעֵדוֹ:
pada-waktu-yang-ditetapkan
H4150

"Orang Israel harus merayakan Paskah pada waktunya;

3
בְּאַרְבַּעָה עָשָׂר-יּוֹם בְּחֹדֶשׁ הַזֶּה
pada-tanggal-empat-belas hari di-bulan ini
H0702 H6240 H3117 H2320 H2088 H0996 H6153
תַּעֲשׂוּ בָּאֶרְבָּעִים
kamu-lakukan dua-petang
H0996 H6153

וְכָכֹל-בְּמוֹעֵדוֹ אֵתוֹ
dan-sesuai-semua-pada-waktu-yang-ditetapkan nya
H3605 H4150 H0853
כָּכֹל-בְּמוֹעֵדוֹ אֵתוֹ
sesuai-semua-pada-waktu-yang-ditetapkan nya
H3605 H4150 H0853
מִשְׁפָּטָיו
peraturan-peraturannya
H4941
תַּעֲשׂוּ
kamu-lakukan
H0853

pada hari yang keempat belas bulan ini, pada waktu senja, haruslah kamu merayakannya pada waktu yang ditetapkan, menurut segala ketentuan dan peraturannya haruslah kamu merayakannya."

4
וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
dan-berbicaralah Musa kepada- bani Israel
H1696 H4872 H0413 H3478 H6453
לַעֲשׂוֹת לְפָסַח:
untuk-melakukan Paskah
H6453

Lalu Musa menyuruh orang Israel merayakan Paskah.

5
וַיַּעַשׂוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֶת-הַפֶּסַח
dan-mereka-melakukan bani- Israel
H0853 H3478 H6453
בְּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן
pada-bulan-pertama
H7223
בְּאַרְבַּעָה עָשָׂר
pada-tanggal-empat-belas
H0702 H6240

יּוֹם לְחֹדֶשׁ בֵּין הָעֶרְבִים
hari bulan antara dua-petang
H3117 H2320 H0996 H6153
כָּכֹל-בְּמוֹעֵדוֹ אֵתוֹ
sesuai-semua-yang Sinai di-padang-gurun
H3605 H4150 H0853 H3478 H6453

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה
TUHAN kepada- Musa
H3068 H0853 H4872
צִוָּה לְעֵשׂוֹת
diperintahkan
H6680
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
bani Israel
H3478
עָשׂוֹת
melakukan
H0853
כֵּן
demikianlah
H0853

Maka mereka merayakan Paskah pada bulan yang pertama, pada hari yang keempat belas bulan itu, pada waktu senja, di padang gurun Sinai; tepat seperti yang diperintahkan TUHAN kepada Musa, demikianlah dilakukan orang Israel.

יָכֹל	וְלֹא-	אָדָם	לְנֶפֶשׁ	טְמֵאִים	הָיָה	אֲשֶׁר	אָנָשִׁים	וַיְהִי	6
dapat	dan-tidak-	manusia	karena-mayat	najis	adalah	yang	orang-orang	dan-ada	
H3201	H3808	H0120	H5315	H2931	H1961		H0376	H1961	

מֹשֶׁה	לְפָנָי	וַיִּקְרְבוּ	הָהוּא	בַּיּוֹם	הַפֶּסַח	לַעֲשׂוֹת-		
Musa	ke-hadapan	dan-mereka-datang	itu	pada-hari	Paskah	untuk-melakukan-		
H4872	H6440	H7126	H1931	H3117	H6453			

וְלִפְנֵי	אֶהְרֹן	בַּיּוֹם	הָהוּא:
dan-ke-hadapan	Harun	pada-hari	itu
H6440	H0175	H3117	H1931

Tetapi ada beberapa orang yang najis oleh karena mayat, sehingga tidak dapat merayakan Paskah pada hari itu. Mereka datang menghadap Musa dan Harun pada hari itu juga,

אָדָם	לְנֶפֶשׁ	טְמֵאִים	אֲנַחְנוּ	אֵלָיו	הַהִמָּה	הָאָנָשִׁים	וַיֹּאמְרוּ	7
manusia	karena-mayat	najis	kami	kepadanya	itu	orang-orang	dan-berkatalah	
H0120	H5315	H2931	H0587	H0413	H1992	H0376	H0559	

יְהוָה	קָרְבָן	אֶת-	תִּקְרַב	לְבִלְתִּי	נִגְרַע	לָמָּה
TUHAN	persembahan	-	mempersembahkan	untuk-tidak	kami-dikurangi	mengapa
H3068		H0853	H7126	H1115	H1639	H4100

יִשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	בְּתוֹךְ	בְּמַעְרֹו
Israel	bani	di-tengah-tengah	pada-waktu-yang-ditetapkan
H3478		H8432	H4150

lalu berkata kepadanya: "Sungguhpun kami najis oleh karena mayat, dengan dasar apakah kami dicegah mempersembahkan persembahan bagi TUHAN di tengah-tengah orang Israel pada waktu yang ditetapkan?"

מָה-	וְאֲשַׁמְעָה	עֲמִדוֹ	מֹשֶׁה	אֲלֵהֶם	וַיֹּאמֶר	8
apa-	dan-aku-akan-mendengar	berdirilah	Musa	kepada-mereka	dan-berkatalah	
H4100	H8085	H5975	H4872	H0413	H0559	

פ	לְכֶם:	יְהוָה	יְצִוָה
—	bagimu	TUHAN	yang-diperintahkan
		H3068	H6680

Lalu jawab Musa kepada mereka: "Tunggulah dahulu, aku hendak mendengar apa yang akan diperintahkan TUHAN mengenai kamu."

לְאָמֹר:	מֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיְדַבֵּר	9
demikian	Musa	kepada-	TUHAN	dan-berfirmanlah	
H0559	H4872	H0413	H3068	H1696	

Lalu berfirmanlah TUHAN kepada Musa:

יְהִי-	כִּי-	אִישׁ	אִישׁ	לְאָמֹר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶל-	דַּבֵּר	10
ia-menjadi-	apabila-	siapa-pun	siapa-pun	demikian	Israel	bani	kepada-	berbicaralah	
H1961		H0376	H0376	H0559	H3478		H0413	H1696	

לְדִרְתֵיכֶם	אוּ	לְכֶם	רְחֹקָה	בְּדֶרֶךְ	אוּ	לְנֶפֶשׁ	וְטָמֵא
bagi-keturunan-keturunanmu	atau	bagimu	jauh	di-jalan	atau	karena-mayat	najis
H1755			H7350	H1870		H5315	H2931

לִיהוָה:	פֶּסַח	וַעֲשֵׂה
bagi-TUHAN	Paskah	dan-ia-melakukan
H3068	H6453	

"Katakanlah kepada orang Israel: Apabila salah seorang di antara kamu atau keturunanmu najis oleh karena mayat, atau berada dalam perjalanan jauh, maka ia harus juga merayakan Paskah bagi TUHAN.

11 בַּחֹדֶשׁ הַשֵּׁנִי בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר יוֹם בֵּין הָעֶרְבִים
 kedua pada-bulan pada-tanggal-empat-belas hari antara dua-petang
[H8145](#) [H2320](#) [H0702](#) [H6240](#) [H3117](#) [H0996](#) [H6153](#)

וַיַּעֲשׂוּ אִתּוֹ עַל-מִצּוֹת וּמִרְרִים
 hendaklah-mereka-melakukan nya bersama- roti-tidak-beragi dan-sayuran-pahit
[H0853](#) [H4682](#) [H4844](#)

יֵאָכְלוּהוּ:
 hendaklah-mereka-memakannya
[H0398](#)

Pada bulan yang kedua, pada hari yang keempat belas, pada waktu senja, haruslah orang-orang itu merayakannya; beserta roti yang tidak beragi dan sayur pahit haruslah mereka memakannya.

12 לֹא יִשְׁאַירוּ מִמֶּנּוּ עַד-בֹּקֶר וְשֹׁעֵם לֹא
 jangan dan-tulang pagi sampai- darinya mereka-meninggalkan janganlah-
[H7604](#) [H5704](#) [H1242](#) [H3808](#) [H6106](#) [H3808](#)

יֵשְׁבְרוּ-בּוֹ כְּכֹל-חֻקַּת הַפֶּסַח
 mereka-patahkan- nya sesuai-semua- ketetapan Paskah hendaklah-mereka-melakukan
[H7665](#) [H3605](#) [H2708](#) [H6453](#) [H0853](#)

Janganlah mereka meninggalkan sebagian dari padanya sampai pagi, dan satu tulang pun tidak boleh dipatahkan mereka. Menurut segala ketetapan Paskah haruslah mereka merayakannya.

13 וְהָאִישׁ אֲשֶׁר-הוּא טָהוֹר וּבְרֵרָךְ לֹא הָיָה וְחָדַל
 dan-orang yang- dia yang- dan-di-perjalanan tahir ada tidak- dan-ia-menolak
[H0376](#) [H1931](#) [H2889](#) [H1870](#) [H3808](#) [H1961](#) [H2308](#)

לַעֲשׂוֹת הַפֶּסַח וּנְבָרְתָהּ וְנִפְשָׁה הָיָה וּכְי
 untuk-melakukan Paskah dan-diputuskanlah jiwa itu dari-bangsanya sebab
[H6453](#) [H3772](#) [H5315](#) [H1931](#)

קָרְבַּן יְהוָה לֹא יִתְּנֶה וְהָיָה קָרְבָּנוֹ
 persembahan TUHAN tidak ia-persembahkan pada-waktu-yang-ditetapkan dosanya
[H3808](#) [H3068](#) [H7126](#) [H4150](#) [H2399](#)

יֵשָׂא הָאִישׁ הַהוּא:
 ia-tanggung orang itu
[H5375](#) [H0376](#) [H1931](#)

Sebaliknya orang yang tidak najis, dan tidak dalam perjalanan, tetapi lalai merayakan Paskah, orang itu harus dilenyapkan dari antara orang-orang sebangsanya, sebab ia tidak mempersembahkan persembahan yang kepada TUHAN pada waktunya; orang itu akan menanggung akibat dosanya.

14 וְכִי-יָגִיד אִתְּכֶם יָגִיד וְעָשָׂה לִיהוָה
 dan-apabila- bersamamu orang-asing dan-ia-melakukan bagi-TUHAN Paskah
[H0854](#) [H1616](#) [H6453](#) [H3068](#)

כְּחֻקַּת הַפֶּסַח וְכַמְשַׁפְטוֹ כֵּן יַעֲשֶׂה אֶת
 sesuai-ketetapan Paskah dan-sesuai-peraturannya demikianlah ia-lakukan satu ketetapan
[H2708](#) [H6453](#) [H4941](#) [H2708](#) [H0259](#)

יְהִי לְכֶם וּלְגֵר וּלְאֶזְרָח הָאָרֶץ:
 ada bagimu dan-bagi-orang-asing dan-bagi-penduduk-asli negeri
[H1961](#) [H1616](#) [H0249](#) [H0776](#)

Apabila seorang asing yang telah menetap padamu hendak merayakan Paskah bagi TUHAN, maka haruslah ia merayakannya menurut segala ketetapan dan peraturan Paskah. Satu ketetapan harus berlaku bagi kamu, baik bagi orang asing maupun bagi orang Israel asli."

15
 המִשְׁכָּן Kemah-Suci H4908
 אֶת- - H0853
 הָעֶנָן awan H6051
 כִּסָּה menutupi H3680
 המִשְׁכָּן Kemah-Suci H4908
 אֶת- - H0853
 הָקִים didirikan
 וּבַיּוֹם dan-pada-hari H3117

כְּמִרְאָה־ seperti-penampakan- H4758
 המִשְׁכָּן Kemah-Suci H4908
 עַל- di-atas-
 יְהִי־הָאֵשׁ ada H1961
 וּבְעֶרְבַּב dan-pada-petang H6153
 הָעֵדוּת kesaksian H5715
 לְאֵהָלָיְכֶם yaitu-kemah H0168

אֵשׁ api H0784
 עַד- sampai- H5704
 בְּקֹרֶ: pagi H1242

Pada hari didirikan Kemah Suci, maka awan itu menutupi Kemah Suci, kemah hukum Allah; dan pada waktu malam sampai pagi awan itu ada di atas Kemah Suci, kelihatan seperti api.

16
 אֵשׁ api H0784
 וּמִרְאָה־ dan-penampakan- H4758
 יִכְסֶּנּוּ menutupipinya H3680
 הָעֶנָן awan H6051
 תָּמִיד senantiasa H8548
 יְהִי־הָאֵשׁ ada H1961
 כֵּן demikianlah

לְיָלֵה: pada-malam-hari H3915

Demikianlah selalu terjadi: awan itu menutupi Kemah, dan pada waktu malam kelihatan seperti api.

17
 בְּנֵי בני H5265
 יִסְעוּ berangkatlah H5265
 כֵּן itu
 וְאַחֲרָיִהּ dan-sesudah-
 הָאֵהָלָיְכֶם kemah H0168
 מֵעַל dari-atas
 הָעֶנָן awan H6051
 הָעֹלֹת naik H5927
 וּלְפִי dan-sesuai H6310

בְּנֵי בני H2583
 יִחַנּוּ berkemahlah H2583
 שָׁם di-sana H8033
 הָעֶנָן awan H6051
 שָׁם di-sana H8033
 יִשְׁכֹּן- berhenti- H7931
 אֲשֶׁר di-mana
 וּבִמְקוֹמָם dan-di-tempat H4725
 יִשְׂרָאֵל Israel H3478

יִשְׂרָאֵל: Israel H3478

Dan setiap kali awan itu naik dari atas Kemah, maka orang Israel pun berangkatlah, dan di tempat awan itu diam, di sanalah orang Israel berkemah.

18
 יְהוָה TUHAN H3068
 פִּי perintah H6310
 וְעַל- dan-menurut-
 יִשְׂרָאֵל Israel H3478
 בְּנֵי בני H5265
 יִסְעוּ berangkatlah H5265
 יְהוָה TUHAN H3068
 פִּי perintah H6310
 עַל- menurut-

הַמִּשְׁכָּן Kemah-Suci H4908
 עַל- di-atas-
 הָעֶנָן awan H6051
 יִשְׁכֹּן berhenti H7931
 אֲשֶׁר yang
 יְמֵי hari H3117
 כָּל- semua- H3605
 יִחַנּוּ mereka-berkemah H2583

יִחַנּוּ: mereka-berkemah H2583

Atas titah TUHAN orang Israel berangkat dan atas titah TUHAN juga mereka berkemah; selama awan itu diam di atas Kemah Suci, mereka tetap berkemah.

19
 בְּנֵי בני- H8104
 וְשָׁמְרוּ dan-menjaga
 רַבִּים banyak
 יָמִים hari-hari H3117
 הַמִּשְׁכָּן Kemah-Suci H4908
 עַל- di-atas-
 הָעֶנָן awan H6051
 וּבְהֶאֱרִידָם dan-ketika-berlama H0748

יִסְעוּ: mereka-berangkat H5265
 וְלֹא dan-tidak H3808
 יְהוָה TUHAN H3068
 מְשֻׁמְרָתָם tugas-jaga H4931
 אֶת- - H0853
 יִשְׂרָאֵל Israel H3478

